



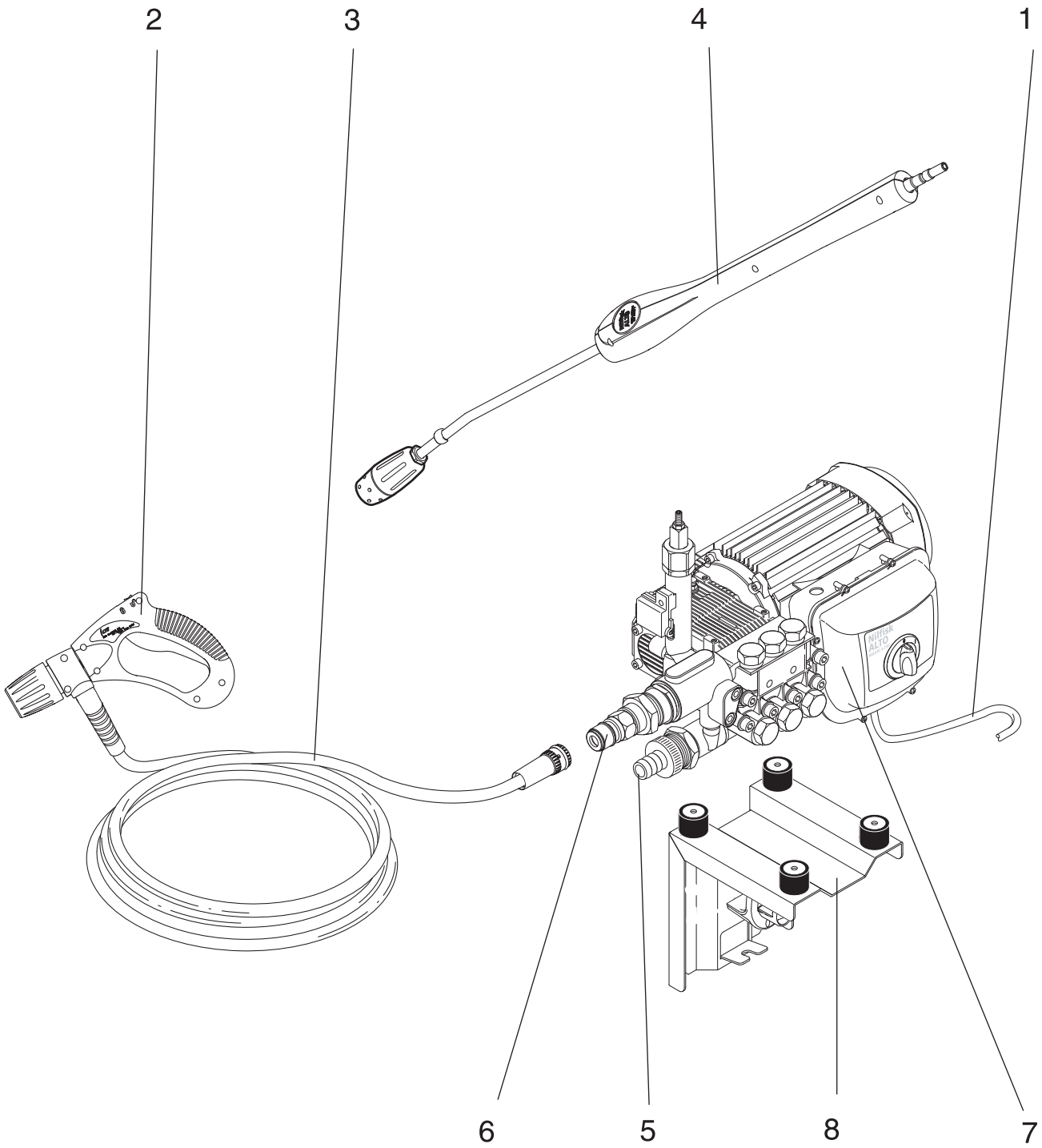
# MAXXI 4-73S



**Nilfisk  
ALTO**

*Why Compromise*

ⓔⓃ	Instruction manual .....	3 - 13
ⓓⓔ	Betriebsanleitung .....	14 - 24
ⓕⓚ	Manuel d'Instructions .....	25 - 36
ⓃⓁ	Gebruikershandleiding .....	37 - 47
ⓔⓓ	Manuale di istruzioni .....	48 - 58
ⓔⓢ	Manual de instrucciones .....	59 - 70
ⓈⓁ	Priročnik z navodili za uporabo .....	71 - 81



<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité importantes</b>	.....	26
<b>2</b>	<b>Description</b>		
	2.1	Affectation .....	28
	2.2	Éléments de commande.....	28
<b>3</b>	<b>Avant la mise en service</b>		
	3.1	Instructions d'installation .....	29
		3.1.1 Conditions de Temperature .....	29
		3.1.2 Conditions de distance .....	29
	3.2	Montage .....	29
	3.3	Installation .....	29
	3.4	Raccordement du flexible haute pression .....	30
	3.5	Raccordement du flexible à eau .....	30
	3.6	Raccordement électrique .....	30
<b>4</b>	<b>Commande / Service</b>		
	4.1	Raccordement du pistolet à la lance .....	31
	4.2	Mise en marche de l'appareil .....	31
		4.2.1 Mise en marche de l'appareil raccordé à une conduite d'eau .....	31
		4.2.2 Mise en marche de l'appareil raccordé à un réservoir ouvert (aspiration) .....	31
	4.3	Fonction de sommeil .....	32
<b>5</b>	<b>Après le travail</b>		
	5.1	Arrêt de l'appareil .....	33
	5.2	Séparation des conduites d'alimentation.....	33
<b>6</b>	<b>Maintenance</b>		
	6.1	Plan de maintenance.....	33
	6.2	Travaux de maintenance .....	33
		6.2.1 Nettoyage du filtre à eau .....	33
		6.2.2 Contrôle du niveau d'huile .....	34
		6.2.3 Vidange d'huile.....	34
<b>7</b>	<b>Suppression de dérangements</b>	.....	35
<b>8</b>	<b>Divers</b>		
	8.1	Affectation de la machine au recyclage.....	36
	8.2	Garantie.....	36
	8.3	Caractéristiques techniques .....	36
	8.4	Déclaration de conformité CE .....	36

# **(FR) 1 Consignes de sécurité importantes**

## **Symboles de mise en garde**



Avant de mettre l'appareil en service, lisez absolument la notice d'utilisation et conservez-la à portée de la main.



Ce symbole marque les consignes de sécurité dont l'inobservation peut engendrer des risques pour l'appareil et son fonctionnement.



Ce symbole marque les consignes de sécurité dont l'inobservation peut mettre des personnes en danger.



Ce symbole marque des conseils ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement.

## **Pour votre propre sécurité**

Le nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que par des personnes ayant été instruites et habilitées à cet effet.

En dépit de son maniement ultrasimple, la machine ne doit pas être confiée à des enfants.

## **Généralités**

L'utilisation du nettoyeur haute pression est soumise aux réglementations nationales en vigueur.

Outre les instructions de services et les réglementations en matière de prévention des accidents en application dans le pays d'utilisation, il convient également de respecter les règles techniques spécifiques en matière de sécurité au travail et les règles de l'art généralement admises.

Toute méthode de travail présentant des risques au niveau

de la sécurité doit être écartée.

## **Avant la mise en service**

Si votre appareil a été livré sans fiche, demandez à un électricien de l'équiper d'une fiche appropriée, dotée d'un contact à conducteur de protection. Avant la mise en service, assurez-vous que le nettoyeur haute pression est dans l'état réglementaire.

S'assurer régulièrement que le câble d'alimentation électrique ne présente ni détériorations ni signes d'usure. Ne mettre en service que des nettoyeurs haute pression dont le câble d'alimentation électrique est en parfait état (risques de chocs électriques en cas de détérioration!).

S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde avec celle du réseau local.

Raccordez l'alimentation électrique du nettoyeur haute pression à une installation dotée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. Cet interrupteur coupe l'alimentation lorsque le courant de fuite par rapport à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms ou bien il contient un circuit de contrôle de la mise à la terre.

Observez les prescriptions et dispositions légales en vigueur pour vous. Avant chaque mise en service, effectuez un contrôle visuel des principaux éléments du nettoyeur haute pression.

## **PRUDENCE !**

**Le jet haute pression peut être dangereux s'il est mal utilisé. Ne le dirigez pas sur des personnes, des animaux, des installations sous tension ou sur l'appareil lui-même.**

Portez des vêtements et des lunettes de protection.

Le jet ne doit jamais être dirigé sur une personne pour nettoyer des vêtements ou chaussures qu'elle porte.

Lors de la mise en route de la machine, des à-coups peuvent se produire au niveau de la lance de projection, en particulier pour les lances coudées. Il est donc recommandé de tenir la lance à 2 mains.

Ne pas utiliser la machine si des personnes se trouvent dans son environnement proche.

Lors du nettoyage de l'objet, vérifier si des matières dangereuses ne se détachent pas de celui-ci et ne parviennent pas dans l'environnement - p. ex. amiante, huile.

Ne nettoyez pas des pièces fragiles en caoutchouc, en tissu et autres avec le jet rond, p. ex. avec la turbo-rotabuse.

Lors du nettoyage, veillez à une distance suffisante entre la buse haute pression et la surface à nettoyer afin d'éviter d'endommager celle-ci.

Ne pas utiliser le tuyau flexible haute pression comme câble de traction!

La spécification du tuyau haute pression (pression et température de travail maximales admissibles) est imprimée sur le tuyau.

Ne pas se servir de la machine en cas de défectuosité du câble d'alimentation ou du tuyau haute pression.

Faire attention à ce que la circulation d'air soit suffisante. Ne pas recouvrir la machine ni la faire fonctionner dans des locaux insuffisamment aérés !



Entreposer l'appareil à l'abri du gel !

Ne jamais mettre la machine en marche sans eau ! Un manque d'eau, même de courte durée, entraîne un grave endommagement des manchettes de pompe !

## Fonctionnement

### PRUDENCE !

**Les câbles de rallonge inappropriés peuvent être dangereux. Déroulez toujours complètement les tambours de câble pour éviter un risque d'incendie dû au surchauffement.**

En cas d'utilisation d'une conduite de rallonge, les connecteurs et les accouplements doivent être imperméables.

Le cordon de raccordement secteur doit être conforme au modèle indiqué par le constructeur :

Longueur du câble m	Section	
	<16 A	<25 A
à 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 à 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique (p. ex. en l'écrasant, en le tirant ou en le serrant).

## Partie électrique



### ATTENTION !

**Ne jamais laver au jet les appareils électriques : danger pour les personnes; risque de court-circuit.**

Ne raccorder l'appareil qu'à des installations parfaitement conformes aux prescriptions.

Les enclenchements engendrent de brèves chutes de tension.

Il ne faut pas s'attendre à des perturbations si les impédances du secteur (raccordement domestique) sont inférieures à 0,15 Ω.

En cas de doute, contactez votre entreprise de distribution d'électricité.

## Maintenance et réparation

### ATTENTION !

**Couper l'alimentation en courant de la machine avant tout nettoyage ou toute opération de maintenance du nettoyeur haute pression.**

Ne pas effectuer d'opérations de maintenance autres que celles décrites dans les instructions de service. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Ne pas réaliser de modifications techniques sur le nettoyeur haute pression.

### PRECAUTION!

**Les flexibles haute pression, les raccords et les accouplements jouent un rôle important pour la sécurité de l'appareil. Utiliser uniquement des pièces haute pression autorisées par le fabricant.**

Si le cordon est endommagé il faut, avant de continuer de se servir de l'appareil, le faire remplacer par le service ou un électricien afin d'éviter des risques.

Remplacez le cordon uniquement par un cordon du type indiqué dans la notice d'utilisation.

Pour les travaux de maintenance ou de réparation non mentionnés dans ces instructions techniques, se mettre en rapport avec la Station Service agréée ou directement avec le Service Après-Vente!

## Contrôle

**FR**

Le nettoyeur haute pression est conforme aux « Directives pour les appareils à jet de liquide » en vigueur en Allemagne. La sécurité de fonctionnement de l'appareil doit être contrôlée par des spécialistes conformément aux règlements de prévention des accidents « Travaux avec des dispositifs à jet de liquide (BGV D15) », toutefois au minimum une fois par an.

Après chaque réparation ou modification effectuée sur les appareils électriques, il est impératif de mesurer :

- la résistance conductrice de protection,
- la résistance d'isolement et
- le courant dérivé.

Il faut en outre effectuer:

- un contrôle visuel du câble de raccordement,
- une mesure de la tension et du courant,
- ainsi qu'un contrôle des fonctions.

Nos techniciens du Service après-vente, qui sont des spécialistes, sont à votre disposition.

Pour se procurer les directives intégrales pour les appareils à jet de liquide et les "Travaux avec des appareils à jet de liquide soumis aux règlements de prévention des accidents (VBG D15), s'adresser à la maison d'édition Carl Heymanns-

Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln ou à l'association professionnelle de la branche.

### **Dispositif de sécurité**

Le bloc régulateur de sécurité reconduit la surpression inadmissible dans la conduite d'aspiration de la pompe par une conduite de dérivation sans pression résiduelle.

Les dispositifs de sécurité sont plombés et ne doivent pas être déréglés.

## **2 Description**

### **2.1 Affectation**

Employer l'appareil uniquement de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Un emploi non conforme à sa destination peut endommager l'appareil ou la surface à nettoyer et provoquer des blessures graves.

### **2.2 Éléments de commande**



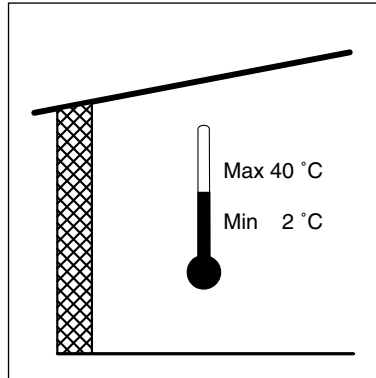
Voyez la figure sur le volet au début de cette notice d'utilisation.

- 1 cordon
- 2 pistolet
- 3 flexible haute pression
- 4 lance
- 5 pri d'eau et filtre d'admission d'eau
- 6 raccord du flexible haute pression
- 7 commutateur principal
- 8 châssis

# 3 Avant la mise en service

## 3.1 Instructions d'installation

### 3.1.1 Conditions de Temperature

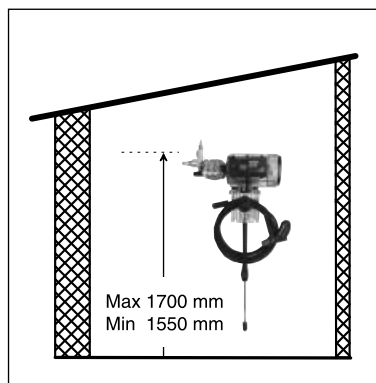
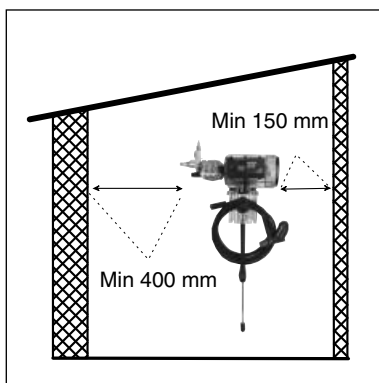


La machine devrait être installée dans un endroit hors gel, ainsi que la pompe et les tuyauteries et les points de raccordement extérieurs.

En ce qui concerne les connexions extérieures, il serait bon d'installer un robinet de purge afin de pouvoir purger la partie du tuyau exposée au gel.

La température ambiante maximum pour la machine est de 40 °.

### 3.1.2 Conditions de distance



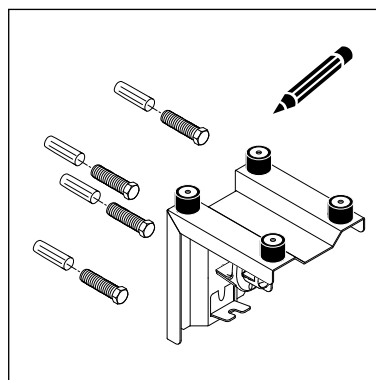
Il faut impérativement maintenir une certaine distance de chaque côté de la machine, indépendamment du système de refroidissement et de l'accessibilité au service. Côté gauche minimum 150 mm, et côté droit minimum 400 mm.

La hauteur d'installation recommandée est de maximum 1700 mm et minimum 1550 mm pour la partie supérieure de la machine.

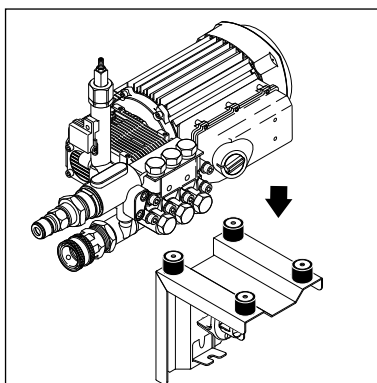
## 3.3 Montage



**Attention :** La machine pèse environ 40 à 60 Kg. Choisissez les chevilles et vis en conséquence.



1. Maintenir le châssis (8) contre le mur, et servez-vous en comme gabarit de perçage.
2. Percez les trous suivant les chevilles utilisées, montez les chevilles et vis.

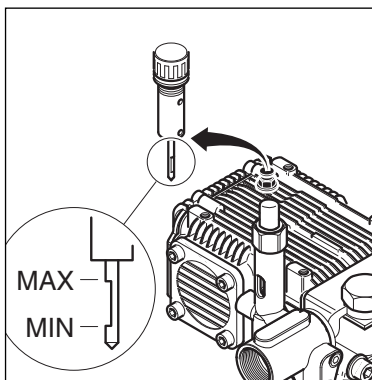


3. Montez la machine sur les quatre supports caoutchouc, et fixez la à l'aide des rondelles et écrous inclus.
4. Accrochez l'ensemble machine + support sur le mur pré-percé, et fixez le tout fortement à l'aide de quatre vis.

### 3.3 Installation

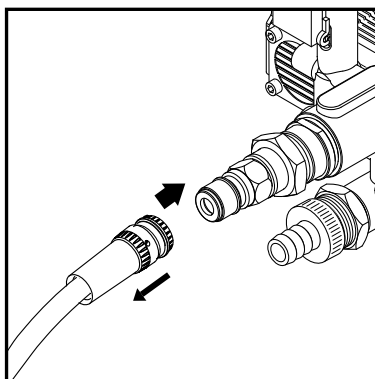
#### PRUDENCE !

Ne soulevez jamais l'appareil tout seul (poids = 40-60 kg). Demandez toujours à une personne de vous aider.



1. Avant la première mise en service, assurez-vous minutieusement qu'il ne présente pas de défauts ou de dommages.
2. An cas d'avarie, adressez-vous immédiatement à votre dépositaire .
3. Contrôlez que le niveau d'huile se situe entre les repères min. et max., rajoutez éventuellement de l'huile (voir la qualité d'huile dans le chap. 8.3).

### 3.4 Raccordement du flexible haute pression



1. Raccordez le flexible haute pression à la prise de haute pression de l'appareil au moyen du raccord rapide.

### 3.5 Raccordement du flexible à eau



La machine ne doit pas être raccordée

directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Observez les prescriptions émises par votre entreprise de distribution d'eau et destinées à empêcher un retour de l'eau dans la conduite d'alimentation. Sont néanmoins admissibles les branchements en cas :

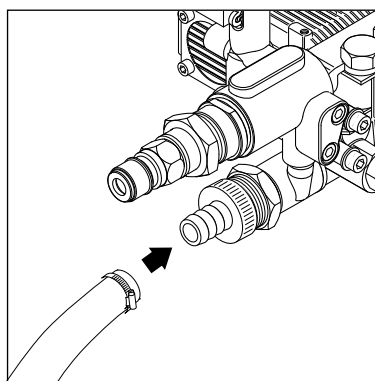
- de branchement de courte durée à un interrupteur de conduite avec

partie mobile

- d'écoulement à ciel ouvert

- bac tampon

Voyez la quantité d'eau et la pres-



sion requises dans le chapitre 8.3

Caractéristiques techniques.

En cas de mauvaise qualité de l'eau (sable alluvionnaire etc.), montez un filtre à eau fin dans l'arrivée d'eau.

**NB:** Lorsque la machine est connectée en permanence au réseau d'eau potable, installez le bac tampon Nilfisk ALTO (ref 107360904)

1. Avant de raccorder le flexible à l'appareil, rincez-le rapidement à l'eau afin que du sable et d'autres particules de saleté ne puissent pas pénétrer dans l'appareil.



### 3.6 Raccordement électrique

2. Raccordez le flexible à la prise d'eau au moyen du raccord rapide (3/4").

3. Ouvrez le robinet d'eau.

#### PRUDENCE !

Raccordez l'appareil uniquement à une installation électrique réglementaire.

1. Observez les consignes de sécurité données dans le chapitre 1.

2. Installez le câble d'alimentation à un tableau électrique ou montez une prise sur ce câble et connectez la à un réseau existant. Respectez l'intensité électrique de la machine.

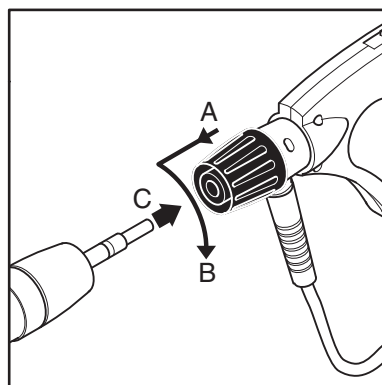
## 4 Commande / Service

### 4.1 Raccordement du pistolet à la lance



#### NOTE !

Avant d'assembler la lance et le pistolet, nettoyez le nipple pour éliminer les éventuelles particules de saleté.



1. Tirez en avant la poignée à raccord rapide bleue du pistolet (A) et déverrouillez en tournant à gauche.
2. Emboîtez le nipple de la lance (C) dans le raccord rapide et tournez à droite la poignée à raccord rapide bleue (B).
3. Tirez la lance (ou un autre accessoire) en avant pour vous assurer qu'elle est solidement assemblée avec le pistolet.

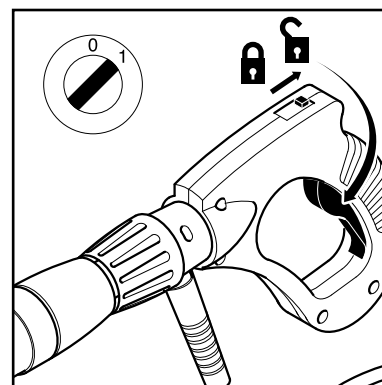
### 4.2 Mise en marche de l'appareil

#### 4.2.1 Mise en marche de l'appareil raccordé à une conduite d'eau



#### NOTE !

Pour purger l'air du système, actionnez plusieurs fois le pistolet à de courts intervalles.



1. Mettez le commutateur principal dans la position « I ».
2. Déverrouillez le pistolet et actionnez-le.
3. Mettez le cran de sûreté même lors de courtes interruptions du travail.

L'appareil s'arrête automatiquement après la fermeture du pistolet<sup>1)</sup>. Vous pouvez le remettre en marche en actionnant le pistolet.

#### 4.2.2 Mise en marche de l'appareil raccordé à un réservoir ouvert (aspiration)

1. Remplissez le kit d'aspiration<sup>2)</sup> avec de l'eau avant de le raccorder à l'appareil.
2. Mettez le commutateur principal dans la position « I ».

3. Déverrouillez le pistolet et actionnez-le.

Hauteur d'aspiration max. = 1 m

<sup>1)</sup> La machine s'arrête après un délai de 20 secondes.

<sup>2)</sup> Accessoire

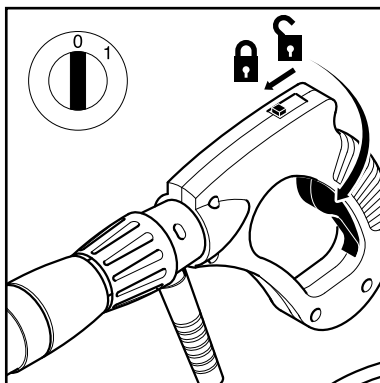


### 4.3 Fonction de sommeil

Si l'interrupteur principal est sur ON, et la machine n'est pas utilisée pendant plus de 30 minutes, elle entrera dans un mode veille, c'est à dire que la machine démarrera seulement si on l'initialise à l'aide du bouton marche - arrêt.

# 5 Après le travail

## 5.1 Arrêt de l'appareil



1. Coupez le commutateur principal en le tournant sur la position « 0 ».
2. Fermez le robinet d'eau.
3. Actionnez le pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit sans pression.
4. Mettez le cran de sûreté sur le pistolet.

## 5.2 Séparation des conduites d'alimentation

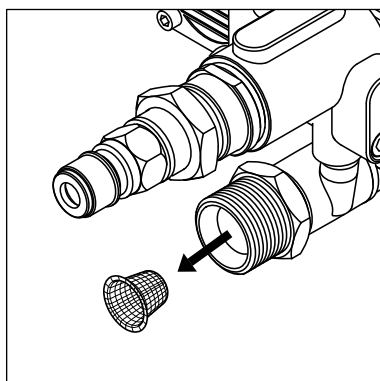
1. Coupez l'alimentation principale.
2. Fermez toutes les sorties et/ou retirez les flexibles.

# 6 Maintenance

## 6.1 Plan de maintenance 6.2 Travaux de maintenance

	Chaque semaine	50 heures après la première mise en service	Tous les 6 mois ou toutes les 400 heures de service	Au besoin
6.2.1 Nettoyage du filtre à eau	●			●
6.2.2 Contrôle du niveau d'huile	●			
6.2.3 Vidange d'huile		●	●	

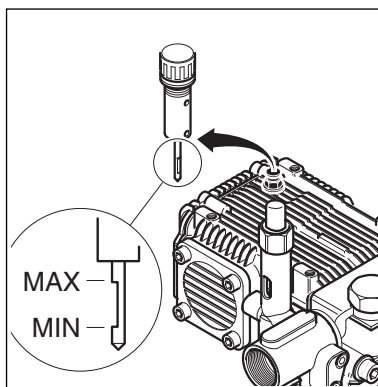
### 6.2.1 Nettoyage du filtre à eau



Un filtre destiné à empêcher la pénétration de particules de saleté grossières dans la pompe est monté dans l'admission d'eau.

1. Dévissez le raccord rapide.
2. Retirez le filtre et rincez-le. Remplacez-le s'il est endommagé.

### 6.2.2 Contrôle du niveau d'huile

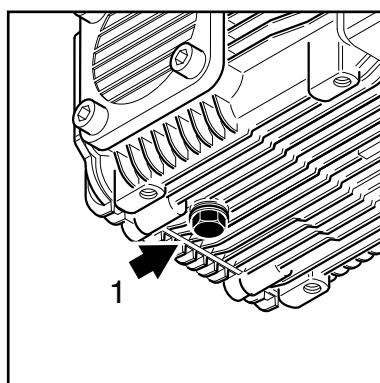


1. Contrôlez que le niveau d'huile se situe entre les repères min. et max., rajoutez éventuellement de l'huile (voir la qualité d'huile dans le chap. 8.3).

### 6.2.3 Vidange d'huile

#### **PRUDENCE !**

*Si l'appareil est utilisé dans le secteur alimentaire, employez une huile spéciale pour la pompe. Demandez conseil à votre dépositaire.*



1. Ouvrir la vis de purge d'huile du boîtier de la pompe, purger l'huile dans un récipient adéquat, puis éliminer l'huile en respectant les prescriptions.
2. Visser la vis de purge d'huile.
3. Rajouter de l'huile neuve, vérifier le niveau d'huile et refermer le bouchon.

Type et quantité d'huile, voir chapitre 8.3.

# 7 Suppression de dérangements

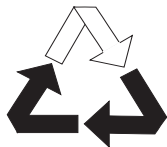


Dérangement	Cause	Suppression
Chute de pression	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Air dans le système</li> <li>&gt; Buse HP obstruée/usée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Purger l'air du système en actionnant plusieurs fois le pistolet à de brefs intervalles, mettre éventuellement la machine en marche un court instant, sans que le tuyau haute pression soit raccordé</li> <li>• Nettoyer/remplacer la buse HP</li> </ul>
Fluctuations de pression	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; La pompe aspire de l'air (possible seulement en mode d'aspiration)</li> <li>&gt; Manque d'eau</li> <li>&gt; Flexible d'arrivée d'eau trop long ou de section trop petite</li> <li>&gt; Manque d'eau dû au colmatage du filtre à eau</li> <li>&gt; Manque d'eau dû à l'inobservation de la hauteur d'aspiration max. permise</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler l'étanchéité à l'air du groupe d'aspiration</li> <li>• Ouvrir le robinet d'eau</li> <li>• Utiliser le flexible d'arrivée d'eau prescrit</li> <li>• Nettoyer le filtre à eau dans la prise d'eau (ne jamais travailler sans filtre !)</li> <li>• Voir la section 4.2.2.</li> </ul>
Le moteur ne démarre pas lors de la mise en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Fiche pas branchée correctement, coupure du courant</li> <li>&gt; Le fusible de secteur a déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la fiche, le cordon et le commutateur principal, les faire éventuellement remplacer par un électricien</li> <li>• Réenclencher/remplacer le fusible de secteur</li> </ul>
Le moteur ronfle sans démarrer lors de la mise en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tension du réseau trop faible, ou défaillance de phase</li> <li>&gt; Pompe bloquée</li> <li>&gt; Câble de rallonge trop long ou de section trop petite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire contrôler le raccordement électrique</li> <li>• S'adresser au service après-vente</li> <li>• Utiliser un câble ayant la bonne longueur et la bonne section</li> </ul>
Le moteur s'arrête	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; La protection contre la surcharge a réagi à cause d'un échauffement ou d'une surcharge du moteur</li> <li>&gt; Buse haute pression encrassée</li> <li>&gt; Fonction de sommeil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle de l'appareil. Arrêter l'appareil et le laisser refroidir au moins 3 minutes</li> <li>• Remplacer la buse haute pression</li> <li>• Voir la section 4.3.</li> </ul>

En cas d'autres interruptions du service, veuillez contacter le service après vente Nilfisk-ALTO le plus proche.

# FR 8 Divers

## 8.1 Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

1. Débranchez la fiche secteur et sectionnez le cordon.

L'appareil contient des matières de valeur qui doivent être affectées au recyclage.

Par conséquent, faites appel au service de votre commune responsable de l'élimination des déchets pour le mettre à la décharge. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre administration communale ou au dépositaire le plus proche.

## 8.2 Garantie


La garantie et les prestations couvertes sont régies par nos Conditions générales de vente.

Sous réserve de modifications impliquées par des innovations techniques.

## 8.3 Caractéristiques techniques

		MAXXI 4-73S
Tension 400 V / 3~/ 50Hz	V	EU/EXP
Protection par fusible	A	16
Puissance électrique connectée	kW	9,1
Pression de travail	bar	180 (18)
Débit (max)	l/h	1450
Débit $Q_{IEC}$	l/h	1350
Température d'arrivée max. mode aspiration/pression	°C	50
Pression arrivée d'eau maxi.	bar	10 (1)
Dimensions Lxlxh	mm	730 x 560 x 525
Poids de l'appareil	kg	59
Niveau de pression acoustique à 1 m de distance selon EN 60704-1	dB(A)	83,7
Niveau de puissance acoustique	Lwa	99
Niveau de vibration du pistolet pulvérisateur	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
Forces de recul	N	71
Quantité d'huile pompe haute pression	l	0,45
Qualité d'huile		SAE 15 W 40

## 8.4 Déclaration de conformité CE

 <b>Déclaration de conformité CE</b>	
<b>Produit:</b>	Nettoyeur haute pression
<b>Type:</b>	MAXXI 4-73S
<b>Description:</b>	400 V/3~, 50 Hz - IP X5
<b>La construction de l'appareil est conforme aux réglementations afférentes suivantes:</b>	Directive CE relative aux machines 98/37/EG Directive CE relative à basse tension 73/23/EEG Directive CE EMV 89/336/EEG
<b>Normes harmonisées appliquées:</b>	EN 292-1, EN 292-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
<b>Normes nationales et spécifications techniques appliquées:</b>	DIN EN 60335-2-79
	Nilfisk ALTO Division of Nilfisk-Advance AG Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg
Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Contrôles et homologations	Bellenberg, 01.02.2006

# Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
Fax: (+45) 4343 7700  
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, Office 604  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
Fax: (+54) 11 6091 1575

### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
P.O. Box 6046  
Silverwater, N.S.W. 2128  
Tel.: +61 2 8748 5966  
Fax: +61 2 8748 5960  
E-mail: info@nilfiskalto.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: 0662 456 400-0  
Fax: 0662 456 400-34  
E-mail: info.at@nilfisk-advance.com

### BELGIUM

Nilfisk-ALTO a division of Nilfisk-Advance n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070 Brussel  
Tel.: (+32) 2 467 60 40  
Fax: (+32) 02 466 61 50  
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com

### CANADA

Clarke Canada  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
4080-B Sladeview Crescent, Unit 1  
Mississauga, Ontario L5L 5Y5  
Tel.: (+1) 905 569 0266  
Fax: (+1) 905 569 8586

### CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd.  
Blok 3, Unit 130 1001 Honghua Road  
Int. Commercial & Trade Center  
Fuitian Free Trade Zone  
518038 Shenzhen  
Tel.: (+86) 755 8359 7937  
Fax: (+86) 755 8359 1063

### CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.  
Do Certous 2658/1  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 24 14 08 419  
Fax: (+420) 24 14 08 439  
E-mail: info@alto-cz.com

### DENMARK

Nilfisk-Advance A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2105  
E-mail: salg.dk@nilfisk-alto.com

Nilfisk-ALTO Food division  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Blytækkervej 2  
9000 Aalborg  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2099  
E-mail: food.division@nilfisk-alto.dk

### FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab  
Piispantilankuja 4  
02240 Espoo  
Tel.: +358 207 890 600  
Fax: +358 207 890 601  
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk.com

### FRANCE

Nilfisk-ALTO  
ALTO France SAS  
Aéroparc 1  
19 rue Icare  
67960 Entzheim  
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00  
Fax: (+33) 3 88 30 05 00  
E-mail: info.fr@nilfisk-alto.com

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk Advance  
Guido-Oberdorfer-Str. 10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37  
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoukididou str.  
164 52 Argiroupolis  
Tel.: +30 210 96 33443  
Fax: +30 210 96 52187  
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

### HOLLAND

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance BV  
Camerastraat 9  
3322 BB Almere  
Tel.: (+31) 36 5460 760  
Fax: (+31) 36 5460 761  
E-mail: info.nl@nilfisk-alto.com

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Fax: (+852) 2487 5828

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Tel: (+36) 24475 550  
Fax: (+36) 24475 551  
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

### INDIA

Nilfisk-Advance India Limited  
349, Business Point,  
No 201, 2nd floor, above Popular Car World,  
Western Express Highway, Andheri ( East),  
Mumbai - 400 069  
Tel: (+91) 22 321 74592

### ITALY

Nilfisk-ALTO  
Divisione di Nilfisk-Advance A/S  
Località Novella Terza  
26862 Guardamiglio (LO)  
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45 548 2571  
Fax: (+81) 45 548 2541

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120  
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

### MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Prol. Paseo de la Reforma 61, 6-A2  
Col. Paseo de las Lomas  
01330 Mexico, D.F.  
Tel: +52 55 2591 1002 (switchboard)  
Fax: +52 55 2591 1002 ext. 229  
E-mail: info@advance-mx.com

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 70  
Fax: (+47) 22 75 17 71  
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
05-800 Pruszków  
ul. 3-go MAJA 8  
Tel.: +48 22 738 37 50  
Fax: +48 22 738 37 51  
E-mail: info@nilfisk-alto.pl

### PORTUGAL

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: +35 808 200 537  
Fax: +35 121 911 2679  
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es

### RUSSIA

Нилфиск-Эдванс  
127015 Москва  
Вятская ул. 27, стр. 7  
Россия  
Tel.: (+7) 495 783 96 02  
Fax: (+7) 495 783 96 03  
E-mail: info@nilfisk.ru

### SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
Nilfisk-ALTO Division  
40 Loyang Drive  
Singapore 508961  
Tel.: (+65) 6 759 9100  
Fax: (+65) 6 759 9133  
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

### SPAIN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Ará  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
08302 Mataró  
Tel.: (+3) 4 902 200 201  
Fax: (+3) 4 93 757 8020  
E-mail: mkt.es@nilfisk-alto.com

### SWEDEN

ALTO Sverige AB  
Member of Nilfisk-Advance Group  
Aminogatan 18, Box 4029  
431 04 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Fax: (+46) 31 706 73 40  
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+886) 227 002 268  
Fax: (+886) 227 840 843

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2 275 5630  
Fax: (+66) 2 691 4079

### TURKEY

Nilfisk-Advance Profesional Temizlik  
Ekipmanlari Tic. A/S.  
Necla Cad. No.: 48  
Yenisahra / Kadiköy  
Istanbul  
Tel.: (+90) 216 470 08 - 60  
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) 1 768 86 89 95  
Fax: (+44) 1 768 86 47 13  
E-mail: sales.uk@nilfisk-alto.com

### USA

Nilfisk-Advance Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN 55447-3408  
Tel.: (+1) 763 745 3500  
Fax: (+1) 763 745 3718  
E-mail: info@advance-us.com

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 51 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
Tel.: (+84) 4 761 5642  
Fax: (+84) 4 761 5643  
E-mail: nilfisk@vnn.vn